





# TYÖKANSAN

ainoa kansalainen Iltä Canadian,  
viikkokauslehti ammattien,  
Himmity, joka pitää poliittista ja ammattilais-  
ja taloudellista jälkeä.

TOIMITUS JA KOTTOORI  
316 Bay Street,  
Postiosoite:  
Box 20, Ontario, Canada.  
Puhelin:  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

TOIMITAJAT: Mollanen  
J. H. H. Toivola  
V. H. H. Toivola

Liikkeenjohtaja (Manager)  
John Ovelander.  
Yrjö Halonen.

TIETÄMÄN  
Canadaan 50 dollarivuosittain:  
Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

Yrjö Halonen.  
Suomen ja maanlehtimiehiä:  
Yrjö Halonen.  
Kotitoimitus: 462 North  
Toronto 10

jälki raukkaamista, mutta varttensa tein numeroita niin tosiksi-  
an kanssa, että edellisenä kon-  
ventionissa, joka pidettiin At-  
lantassa, Ga., 1911 sama kysy-  
mys sivutettiin pyöryllykseen ka-  
lyksella, yksinään komitean ka-  
lyksella, lämmä etä edes häntä-  
vastausta olisi toimitettu, niin  
voipia hyvällä syyllä sanoa, et-  
tä industrialisen järjestystyö-  
muodon kannattajien voima on  
kasvanut huomattavassa määräs-  
sä. Heidän joukossa tulee edel-  
lehenkin kasvamaan ja se aika ei  
ole enää kankaan joloin Federa-  
tion on nuuttavaa järjestystyö-  
muotoaan huomollisten kehity-  
saktiivien mukaan.

"Jos huoto "yksi järjestö y-  
hdellä ammattialalla" soveltuu  
suuriin ja voimakkaisiin järjes-  
tyksiin, jotka valitsevat liittoa,  
sellaisiin kuin putkityöväestön jär-  
jestö, joka nielsi työväestö-  
työväestön laittajien järjestöin,  
tai punaisten järjestö, joka nielsi  
pöytätyöväestön, tai kalli-  
vöestön järjestö, joka kotoi  
leeraa kaikki kaivoonaisia ja kai-  
vosten yhteydessä työskentele-  
vää työllä, niin miksi sitä ei  
voitaisi sovitaa pienempiin jär-  
jestöihin, joilla ei ole ollut tilai-  
susta olla edustettuna Ameri-  
can Federation of Laborin toi-  
meenpanossa komiteassa?

"Jos luemme ja lähennän  
yhdenyhtä, yleisen toiminn-  
an ja ammattien välisen peria-  
te, on oikea jollakin tiheällä se-  
n pitäisi olla oikea kaikille.  
Vastusta kehitetty, joka johtaa  
käsittelyineen kaikkialla on eril-  
lainen oloa hoivamista, lahjalan  
oleva liikkia, joka on vastakai-  
nen jokaisen rebelian järjes-  
tyneen työllisen vakavuuksella. Y-  
rittäisi estää industrialisen järjes-  
tymisen periaatteiden edisty-  
stä on yhtä merkityksellistä ja y-  
htiä nauttavana kuin koettaa sa-  
da virran vuoista virtaamaan.  
Kaikki ajaa meitä kohti tätä pe-  
riaattia. Meidän vastustajamme  
järjestävät sen mukaan, ja on  
huonoa poliittikaa tosiaan-  
kin kenelle hyvänsä työväenliik-  
keessä mukanaolevia jäiää a-  
lallaanolevalla kehityksen raiva-  
tessa eteenpäin kohti voittoa.

"Industrialinen järjestystyö-  
muoto on osakset eteenpäin: se  
on edistyskeuhkin askele ja on kerras-  
san hahvut yrittäkkään vastus-  
ta sitä, koska se vastustus on  
kuitenkin lopussa tuonut hi-  
vittämää."

## SOSIALISMI JA PIKKUSE- DUT.

Manitoban maakunta on näihin  
asti ollut melkein kokonaan tun-  
tematon suomalaisille. Mutta  
viimeisten vuosien aikana on suoma-  
laisten asutus nopeasti kasva-  
nut. Suomalainen luterilainen  
seuran on nauttanut nyt yli kahden sa-  
da. Suurin osa on tullut ma-  
viljojille Manitoban vaapilla-  
maalle. Suurin suomaalaisuus on  
White Month Grand Trunkin  
tietä varrella, noin 55 mailia itään  
Winnipegistä. Siellä on suomaalai-  
sia yli 20 perhettä, joitten yhtey-  
teen henkilökohtu on yli sadan. Se-  
raava on Lake Du Banet, jossa  
myöskin on suomaalaisia "homes-  
teetareita" noin 10 perhettä, joi-  
senhkuu 50-60.

Winnipegissä on näin talvise-  
n aikana hyvin hiljaista, ja suoma-  
laiset ovat pöistyneet mulle mak-  
kinoille, koska työttömyyden ollessa  
hale elämiä liian kallessi Win-  
nipegissä.

White Month on paikka, joi-  
han papit ovat tehneet pyhäin-  
matkoja, jo monta vuotta tähän  
työväestöjille heikkola. Melki-  
tusten talvella heillä on ollut

joutuisia asianomaisia paikkuhi-  
n korvii ja jos vain mahdollista,  
on tulisi käyttämässä toteutettua li-  
hennemää tulevaisuuden.

Yksi työlläistia palkkoiasta on  
White Month. Mutta kun tiedän,  
että Canadian s. s. järjestön ei  
käsittelemistä ei ole niin suuri,  
että voitaisiin lähettää mies pa-  
ikalle, josta ei ole mitään aine-  
lieta apua, niin minulla olisi si-  
hen mielestäin tyyveli keino. Nyt  
kun noita agitatoreita lähetet-  
tiin matkalle, niin tarvisse van-  
ottaa huomioon Manitoban  
ja pyähtyi vain White Month"  
issa, astua pois junasta Elme-  
niellä asemalla ja levestäisiin  
puhuta niin kauan kuin toinen ju-  
na tulee, joten voi jasta jatkaa  
matkaa. Puhujalle jäisi aikaa pu-  
hunniseen parinkin litaa, sillä  
vain nykyisin kulkevat siellä  
vain kolmasti viikossa. Tulokset  
tässä ainakin ensialuksi olisivat  
mielestäni koko hyvät. Kirkkoi-  
silla on olemassa seuraavina ja  
vaikka se sairstaakin tautia, jos  
tai harvoin voin pelata pelasta, niin  
sen jäsenistö kumminkin vartuu  
sopivassa tilaisuutta joloin ne voi-  
si päästä yksimielisyyteen enem-  
mistön kanssa ja käyttää tilai-  
susta hyväksensä rakentakseen  
sa kirkon. Olsi mielestäni koko  
hyvä, että voitaisiin saada niiden  
tietoon, jotka eivät kirkkoa ha-  
lua, että hekin tulevat saamaan  
vastauksen niihin lukemattomiin  
kysymyksiin, joita ovat elämäni  
matkalla usein esittäneet. Samoin  
on sanomalehtien ja kirjallisen  
talon laita. Tällä kerralla on Ant-  
ja tuutilla, vaikka sen tilaajia-  
määrä onkin laskenut viime vuo-  
den ajalla, syyttä että sosialis-  
tia hiltä menee sinne puoleen  
kymmentä.

Esitettujen syiden perusteella  
rohkeen kääntäjä asianomaiten  
puoleen, ja jos tämä on sen ar-  
voista, niin myöskin kehoitan ar-  
vomaan mielipiteensä tästä asia-  
sta, voidaanki jo tämän talven ai-  
kaa tehdä matkia Manitoban tu-  
tisvijoilijain kyyhille seudulle.  
Niissä mietteisään lopetaa ja  
jään odottamaan mitä tuleman pi-  
tää.

Toveruudella, Matti Maine,  
476 Banatyn ave.  
Winnipeg, Man.

Edellisen sopii ottaa s. s. jär-  
jestön toimeenpanon komitean  
huomioon puhujien matkoja  
järjestäessään. Muuttoa me lu-  
pamme onasta posteaume to-  
luis niin että puhuja tulee alvan  
piakkoon käymään ainakin White  
Monthissa. — Toimitus.

## Canadian tyomarkkinain täyt- tämisen halvalla työvoimalla.

Työläisten muutteluusuuksa, leidi-  
än alomoinen, siirtymisensä  
maasta toiseen, on tullut niin yle-  
seksi ihmiskin nykyisessä yhteis-  
kunnassa, ettei se saa enää suun-  
pempaa huomiota osakseen. Se  
kuuluu kyllin lujaisti ja läheisesti  
nykyiseen maailmanjärjestykseen o-  
lemukseen, herättäessään vaka-  
vampaa huomiota niissäkin maissa,  
joista työläiset suurina  
joukkoina lähtevät muuhun mai-  
hin parempia elämän ehtoja etsi-  
mään, puhumattakaan niistä  
maista, jotka saavat väenliästy-  
saktiivisuuden kautta Ainoastaan  
silloin kun maahan  
muuttoa koetaan kaikilla ta-  
voilla keinotekoisesti kihohtaa,  
saa se enempi huomiota osakseen,  
erityisesti työtätekevän kansan  
keskuudessa, kun he tietävät, että  
jokainen uusi tulokas alenta vi-  
suaalisen maan elämäntilaa.

siis kun väestö on lisääntynyt si-  
rtoeläimien kautta, mutta kun on  
ollut vielä vapaita hallittuun  
maita, joille tulokkaat ovat voi-  
neet mennä raataamaan, niin ei  
ole ollut muuttavampaa työto-  
imittia.

Aina siitä saakka kuin konser-  
vatiivit pääsivät valtaan, on Ce-  
nadaan tulleita, liitto koto-  
nuit kaikilla konoilla saada maan  
siirtolaismaaseksiteksi, muutteti-  
si siten, että tällä alalla valitsei-  
si täydellisen vapaakauppa, jona  
ka johto ja siitä huolehtimien  
osin kokonan heidän käsissään.  
Heitä ovat avustaneet tässä ja-  
sissa pyrkimyksensä suuret ranta-  
tie- ja laivayhtiöt, joista molem-  
mat näkevät siirtolaisuudesta ole-  
van itselleen sekä välittömiä että  
laskuvaa hyötyä. Ennenkuin se  
jo monasti kerrottu näistä keinois-  
ta näillä Canadian Pacific, Grand  
Trunk Pacific ja Canadian North  
ranta- ja laivayhtiöt ovat to-  
monnaneet ja halinneet työläisiä  
Canadian. Nyt on ilmentynyt kil-  
pailijoita "nähle työllistää tällä ai-  
alla. Cunard yhtiö on nimittänyt  
myöskin päättäneen käydä juo-  
neen ja sanotun yhtenä virkailija  
on kuvailut suunnitelmansa Lonto-  
on "Daily Sketch"ille" seura-  
vasti

"Me aionne keskittää kaikki  
Canadian matkustavat siirtolai-  
set Lontoonne, viemme heidät  
Waterloo asemalle ja sieltä lähe-  
mme heidät Southamptonin ei-  
pityisen asiamiehen ja huolenpi-  
non alaisena — mahdollisesti yksi  
johtaja jokaisista saataviksi yksi-  
tyyksi henkilökoht. Hän ei ai-  
pomonstan katso, että hänen se-  
juoleksessaan olevat matkustajat  
tulvat turvallisesti laivaan, mut-  
ta matkustaa heidän kanssaan ai-  
na Canadiana saakka ja Etä-  
kaksi meidän asiamiehene ovat  
tyyksi sellä Canadiana elous-  
teista, niin matkustajat voivat  
sada heiltä paljon hyödyllisiä  
tietoja, Quebeciin saavuttuina he  
tietävät toisen yhtiömme edusta-  
jan huolen alaisiksi ja häntä he  
saavat kaikki haluamansa tiedot.  
Kaiken tämän lisäksi yhtiö aivan  
toimittajien työväestötoimiston,  
jolla on tiheosa kaikkien suoma-  
laisten työmatkainnaiten vaatimuk-  
sia ja siten voi laittaa siirtolaiset  
kotoilluun työpaikkoihin. Hän  
astii on ollut tämän suhteen.  
Järjestelmä hankkii palvelijoita  
ja manuvijöityäisiä niitä tar-  
viseville. Mutta Cunard yhtiö ei  
koko mennä pittemällä, se välit-  
tää kaikenlaisia ammattityöläi-  
siä."

Tämän lisäksi toiset hyörylai-  
vayhtiöt ovat suunnitelleet keino-  
ja mistä houkuttaa siirtolaisia  
maista Euroopan maiista. Kuten  
tässä näkyy on niillä aikomus  
täyttää Canadian tyomarkkinat  
äärimmillä ja tämä keinotekoi-  
nen siirtolainen maahanotto on  
herättänyt hyvin oikeutettua  
suuttamusta ammattiyhdistys-  
miehien piirissä. Porvart niillä  
toimillaan eivät saata ainoastaan  
canadalaisten työläisten toimeen-  
tuon suuren vaaran, vaan he val-  
heellilla lupauksillaan saattavat  
maista maista tulevia työläisjouk-  
koja kurjuttane.

Suuttanut Muhamed 5:llä on  
7 vaimoa, joista kukallakin on o-  
ma suuri huoneisto. Tans-  
sialista tuleminen pitkään ja pi-  
meään käytävään, josta jou-  
duimme vihdoon haaremim.

Tällä asustaa, pienessä, lu-  
moavasti sisustetuissa huoneis-  
maissa, s. yllerkkossä, Muhamed  
5:nen eläimistöä. Al-  
korrassa matkivat edoisti: se  
suljettiin aina yöksi suuriin sa-  
leihin, joiden oveni olivat soisovat  
vartiointia eunukit. — Haarc-  
min toisessa kirjakirjakkenuks-  
sa taas ovat "valio-sultaanit-  
taren" suojat ja kylpyhuone.

Näitten viimeainnintujen y-

AMMATTIYHISTYSTEN  
AVUSTUOIMINTA.

Mitä Sakansa on sillä alalla  
tehty.

Saksalaisammattiyhdistyk-  
set ovat yleensä pitkälle kehiti-  
neet avustustoimintansa. Ruotsin  
Manjärjärjestön toimittama  
Saksan laajassa selvennossa er-  
maiden ammattilaisia liikkees-  
tä annetaan siitä seuraavia tie-  
toja.

Mahdollisessa suhteessa on  
ensimmäinen huomattava, että  
avustustoiminta eivät välitä e-  
rilaisten ammattiosaston yhtey-  
teen perustetut kassat, vaan  
maksetaan kaikki avustus su-  
ruun yleisessä kassassa, minkä  
myöskin kaikki tulot kerätty-  
vät. Se vähentää työtä. Koke-  
mus on osoittanut, että jäsenet  
mieluummin maksavat korke-  
naisen veron yhteen kassaan kuin  
useampia pikkua veroja eri  
kassoihin.

Kaikki avustus annetaan teh-  
däksään ammattiyhdistysten  
jäsenet niin vastustuskysyksi-  
si kuin suinkin ja samalla lii-  
tääksään etujen sateilla kuin  
suinkin. "Se, joka on hankki-  
nut suuret oikeudet liitosta si-  
selleen, ei ole niin välinpitäi-  
mätön järjestönsä asioissa kuin  
se, jolla oikeuksia on vähem-  
min. Muuttomilla avustusmu-  
doilla on puhtaasta taistelu-  
luonne.

Sellainen on esimerkiksi ret-  
telöimispä, jota suoritetaan  
kaikkia liitoissa. Siitä muu-  
talla jäsenille joita työantajat  
voinovat järjestystyöy y. m. s.  
vuoksi.

Vanhempia avustusmuotoja  
on matkoja, joita jo vanhalta  
ammattikunta-ajalla maketi-  
ttiin. Senkautta tahdotaan py-  
sytää matkustavat jäsenet jär-  
jestön yhteydessä ja estää hei-  
tä esiintymästä palikanpolki-  
joina. Kun matkua-ajua sään-  
nöllisesti annetaan, eivät työ-  
antajat myöskään voi niin hel-  
posti kuin muuten käyttää toi-  
paikkailaisia työläisiä palkan-  
polkijoina, sillä matkua-ajua  
saavat käyväät aina ensin jär-  
jestönsä taltoa kuulemalla,  
minkälaiset työnsuhteet on  
palkkamualla.

Työtyömyysavustusta harjo-  
tavat saksalaiset ammattijär-  
jestöt varsin suuressa määräs-  
sä. Työtyömyysavustus on pu-  
himattia sen ihmisvääryyden  
luonteesta, tarkoitettu lujit-  
tamaan järjestöjä pysyvällä  
jäsenillä niissä sekä ehkäise-  
mään sitä että paljon työto-  
imistia olisi palkkapolkijoita  
toiminnassa. Samalla se  
jäsentä tietysti vääntäneet val-  
tioita ja kunnia ryhtymään tehok-  
kain toimenpiteisiin työto-  
imien avustamisessa. Vuonna  
1911 Dresdenissä pidetyssä  
ammattiyhdistysten yleisessä ko-  
kousessa hyväksyttiin tähän

kalloilla tai tilapäinen telt-  
ta, kuten Arabian puolella pai-  
mentolaita olevienä bedui-  
neihmoilla, ei ahdas, rappu-  
tut ja likainen huoneerhä  
Euroopan puoleisen Turkin työ-  
väestönä. Näikää, ruttoa ja mo-  
nelaista mutta kuitusta ra-  
jua turkkinlainen isänmaa so-  
laille.

Kannattaako solmiminen to-  
dellakin moista isänmaasta puo-  
lustaa? — Ei kannata. Sillä  
hallitkoon "mota valkua mu-  
tallaisuuskohtia herrat, ei turk-  
kilaisen työläisen asema voi käy-  
dä sen huonommaksi kuin mi-  
tä se nyt on. Sen alkanevat jo  
käyttää Turkin työläisjoukot  
kotiin."

AMMATTIYHISTYSTEN  
AVUSTUOIMINTA.

Mitä Sakansa on sillä alalla  
tehty.

Saksalaisammattiyhdistyk-  
set ovat yleensä pitkälle kehiti-  
neet avustustoimintansa. Ruotsin  
Manjärjärjestön toimittama  
Saksan laajassa selvennossa er-  
maiden ammattilaisia liikkees-  
tä annetaan siitä seuraavia tie-  
toja.

Mahdollisessa suhteessa on  
ensimmäinen huomattava, että  
avustustoiminta eivät välitä e-  
rilaisten ammattiosaston yhtey-  
teen perustetut kassat, vaan  
maksetaan kaikki avustus su-  
ruun yleisessä kassassa, minkä  
myöskin kaikki tulot kerätty-  
vät. Se vähentää työtä. Koke-  
mus on osoittanut, että jäsenet  
mieluummin maksavat korke-  
naisen veron yhteen kassaan kuin  
useampia pikkua veroja eri  
kassoihin.

Kaikki avustus annetaan teh-  
däksään ammattiyhdistysten  
jäsenet niin vastustuskysyksi-  
si kuin suinkin ja samalla lii-  
tääksään etujen sateilla kuin  
suinkin. "Se, joka on hankki-  
nut suuret oikeudet liitosta si-  
selleen, ei ole niin välinpitäi-  
mätön järjestönsä asioissa kuin  
se, jolla oikeuksia on vähem-  
min. Muuttomilla avustusmu-  
doilla on puhtaasta taistelu-  
luonne.

Sellainen on esimerkiksi ret-  
telöimispä, jota suoritetaan  
kaikkia liitoissa. Siitä muu-  
talla jäsenille joita työantajat  
voinovat järjestystyöy y. m. s.  
vuoksi.

Vanhempia avustusmuotoja  
on matkoja, joita jo vanhalta  
ammattikunta-ajalla maketi-  
ttiin. Senkautta tahdotaan py-  
sytää matkustavat jäsenet jär-  
jestön yhteydessä ja estää hei-  
tä esiintymästä palkanpolki-  
joina. Kun matkua-ajua sään-  
nöllisesti annetaan, eivät työ-  
antajat myöskään voi niin hel-  
posti kuin muuten käyttää toi-  
paikkailaisia työläisiä palkan-  
polkijoina, sillä matkua-ajua  
saavat käyväät aina ensin jär-  
jestönsä taltoa kuulemalla,  
minkälaiset työnsuhteet on  
palkkamualla.

Työtyömyysavustusta harjo-  
tavat saksalaiset ammattijär-  
jestöt varsin suuressa määräs-  
sä. Työtyömyysavustus on pu-  
himattia sen ihmisvääryyden  
luonteesta, tarkoitettu lujit-  
tamaan järjestöjä pysyvällä  
jäsenillä niissä sekä ehkäise-  
mään sitä että paljon työto-  
imistia olisi palkkapolkijoita  
toiminnassa. Samalla se  
jäsentä tietysti vääntäneet val-  
tioita ja kunnia ryhtymään tehok-  
kain toimenpiteisiin työto-  
imien avustamisessa. Vuonna  
1911 Dresdenissä pidetyssä  
ammattiyhdistysten yleisessä ko-  
kousessa hyväksyttiin tähän

hyödyllisiä ja maksuttomia  
työväestötoimistoja. Työto-  
imistajille joitten työmailla on la-  
ko tai työnsuhtu, ei työväen-  
vääryydet. Työtyömyysavustus  
on järjestettävä ammattilais-  
työtyömyysavustuksen koetel-  
le pohjalle siten, että valtio-  
kunta suorittavat ammattilais-  
järjestöille osan niiden työ-  
myysavustuksesta, sillä ni-  
jottamatta niiden vapautta he-  
hallinnasta.

Työtyömyysavustuksen ri-  
nalla toisena tärkeänä avus-  
tuksena on sairausavus-  
tuksa, jona kollektien sairainva-  
tusta hoidettiin kyllä varten la-  
jassa milloin sairausta työ-  
sestä, mutta se ei ole tehnyt  
peptomakissa ammattijärjes-  
ten apua asioissa. Senkautta  
tehtäin jäsenet ja heidän pe-  
heensä velkaantumista ja jo-  
tumasta lähtien perheen elä-  
misen ollessa sairaana.

Monet ammattijärjestöt, ja  
kaikki työttömät ja matka-  
avustuksen ohella jakavat my-  
sairsaavaa avustusta avustajien  
turvaamaan jäsenensä, niin e-  
ttä jäsenellä, olipa kysymys  
sairautesta, työttömyydestä  
matkasta, aina on luvua järjes-  
tönsä. Tämä on huomollisen  
suuressa määrin edistänyt  
tätä luultu, minkä saksalai-  
sijat ovat saavuttaneet.

Vain muutamant järjestö-  
toja kehittämiseen avustajajärjes-  
tönsä niin pitkälle, että ma-  
sivat työttömyy- ja ma-  
sairapakin. Siitä vastoin a-  
mattijärjestöjen maksaminen  
valiasta, kun jäsen on saam-  
puksen kaukaisella seudulla  
muuten hänen on muuttava  
Muuten apua annetaan eräs-  
sä järjestöissä häitätpaivaksi  
Useat järjestöt maksavat ha-  
tusapua, osa sinäkin tapauk-  
sessa että jäsenen vaimo e-  
kuollut. Oikeusapua maksava  
kaikki järjestöt kaikissa y-  
suhteesta riippuvissa oikeus-  
tuissa.

Kaikkiaan maksavoivat järjes-  
töt yhtyneet ammattijärjes-  
töto esim. v. 1910 jäsenilleen et-  
laisina avustuksina niin tav-  
tonan summa on kuin 38,17,00  
Saksan markkaa. Tästä su-  
maasta oli 15,95,984 Saksa  
markkaa maksuavustusta, ja  
075,522 Saksan markkaa työttö-  
myysavustusta, ja 19,100  
605 Saksan markkaa lakko-  
avustusta; muut osa meni  
misiin avustuksiin.

Avustustoiminnassa saankin ko-  
panvat saksalaiset ammattijär-  
jestöt esikuviksi muissa ma-  
issa. Ranskalaiset jäsenkunnat  
perustava avustustoiminta  
omian saattamaan työttö-  
luksia ja jäsenet virkkeitä se-  
raamaan järjestönsä toimia  
pitämällä huolta sen men-  
emisistä.

AMMATTIYHISTYSTEN  
AVUSTUOIMINTA.

Mitä Sakansa on sillä alalla  
tehty.









[illegible]

## Fort Williamista.

—Halutaan miehiä taisikämpälle, hyvä metsä, Johnson Empl. Co. Hardy St. Fort William.

Patokunnan päällikkö voitti uutta paloaasemaa.

Kaupunkimme palo-, vesi- ja valokomitean ensimmäinen kokous täällä vuodella oli viime keskiviikko-illassa, jolle kokoukselle palokunnan päällikkö Cameron alisti raporttiansa. Siinä hän suositeli, että hallitus alustaisi veromaksajien hyväksyttäväksi sivulain, joka antaa hallinnolle vallan rakentaa uuden palohallin kaupungin pohjoisosaan. Edelleen hän esitti, että Brown kadun paloaasemaa laitettaisiin parempaan kuntoon ja yleisesti uudistettaisiin. Raportti hyväksyttiin ja esitykset tulevat kaupungin valtuuston käsiteltäviksi.

Cameron esityksen, että otettaisiin kaksi miestä käyttämään äsken ostettua uutta konetta, komitea hyväksyi.

Palokuntaan kuuluu nyt kaikkiaan 21 miestä, päällikkö niihin luetta, joista neljä on vakituksesti Fort Williamissa. Palokunta maksoi kaupungille viime vuonna \$22,000 ja tänä vuonna sen arvioidaan maksavan \$25,000.

Vangitsivat romukauppiaan.

Poliisi vangitsivat viime keskiviikkona illalla Alfred Blintonin, jota on romukauppa 1726 Crowford avenuelä Westfordissa, syytettynä varastettujen tavarien vastaan ottamisesta. Tavaroihin kuului \$200,00 arvosta kuparilankaa, joka epäillään varastetun Pattersonin elevaattorilta ja \$200,00 arvosta vaskaa, joka on viltty Canada Iron Foundry yhtiön pihalla McGoogon Bros. kontraktoriin oli sen talveksi säilytettynä.

Jotakin päiviä sitten kersantti Burleigh, Port Arthurista sai kirjeen eräältä McGoogan veljekseltä, jossa kirjeessä häntä pyydettiin menemään Fort Williamiin tarkastamaan tavaroita, josko ne ovat tallella. Hän piti tarkastuksen keskiviikkona ja huomasi, että jotakin niistä on kadonnut ja hänelle kertoi eräs rautatien valheidies nähdessään poikasten myyvä Canadianen vaskeja kelloja kaitaisia vaskeja cellpaddingaluitte romukauppiaille.

Kersantti meni silloin kaupanemalle ja otti sieltä mukaansa kaksi konstaapelia joiden kanssa meni Blindonin kauppaan, jossa syytti kauppiasta, että hän on ottanut haltuunsa suuolot vasikkapaleet, jonka kauppias tunnustikin, mutta sanoi myyneensä ne joku aika sitten. Kun tutkimus pantiin toimeen, löydettiin kaupasta kuparilankaa, jonka lullaan olevan Pattersonin elevaattorilta varastettua. Blinton on englantilainen ja ollut kaksi vuotta kaupungissa kaiken aikan harjoittaen romukauppaa. Hän arjastaan tulee esille poliisioikeudessa.

Poliisi on myöskin saanut tietoonsa kaksi galitsilaisista poikaa, joiden otaksutaan kenneen nuo varkaudet.

## Mondin S. S. osasto

TOIMEENPÄNEE

## NAAMIOHUVIT

omalla talollaan 4 p. helmik. klo 8 ill.

Parhaiten puettuihin jataan seltsöman palkintoa läsnäolevan yleisen määrityksellä.

|                |        |
|----------------|--------|
| 1:nen palkinto | \$4.00 |
| 2:nen          | \$3.50 |
| 3:maa          | \$3.00 |
| 4:ijä          | \$2.50 |
| 5:des          | \$2.00 |
| 6:des          | \$1.50 |
| 7:mikis        | \$1.00 |

SISAANPÄÄSY miehiltä \$1.00, naisilta ja naamiotulista 50c. HUVITOIMIKUNTA.

## MILTON CARR,

RAUTAKAUPPA - LANG ST., COBALT.

Me käsittelemme lajitellun varaston keitonuneja, rangia ja lämmitysuneja ja nykyään voimme niissä antaa teille parhaimmat ehdot. Samoin on meillä parhain varasto emalierattuja ja yleensä metallitavaraa. Samalla on varastossamme laaja valikoima, prinimpia kivääröjä ja ampuma-aseita revolverista alkaen ja monipuolinen kokoelma patruunaa, jotka joka tapauksessa tulevat teitä tyydyttämään. Ainoa rautakauppa, jossa palvelee suomalaisen kauppa-apulainen.

## KELLOSEPPÄ.

Suomalainen kelloseppä, ja korjaustyö-liike avattu Copper Cliffissä Matti Luhtalan talossa. Työ tehdään huolellisesti ja nopeasti, uusien kellojen tilauksia välittään.

Suikauden kansalaisten suosio.

Kunnioittaen P. F. Jalava

Huom! Tapahtuu kurssin suorittanut hieroja samassa paikassa.

## Englannin kieltä

voi oppia hyvin lyhyessä ajassa jos otatte meiltä kurssin kirjeenvaihdon kautta.

Tehkää sisäinkirjoitukseen tänään kuin ajalla, niin saatte vielä halvat maksuehdot.

Meidän oppilaitoksemme on suurin ja täydellisin kuin mikään toinen oppilaitos Amerikassa ja antaa kursseja puolella hinnalla verrattuna toisiin. Kirjoittakaa meille heti ja kyselkää ehtoja. The State Correspondence School, P. A. Box T. 572, Chicago, Ill.

## Lääkäreitä.

J. A. DIXON, M. D.

Lääkäri, haavuri ja kättölä. Office: Larch & Durham kulmaa s. Puhelin 170. Asunto: Ignatius & Louis kulmaa s. Puhelin 305. Vastaanotto aika 9—10 a. p. 2—4 ja 7—8 i. p. Sudbury, : : : : : Ont

## NOIN 20 VUOTTA

suuret joukot suomalaisesta väestöstä Sudburyn piirikunnassa ovat ostaneet meiltä kelloja ja juvelitavaroita sentähden, että meillä on täydellinen varasto Ilinois, Hamilton, Elgin ja Waltham tehtaiden parasta kelloja, kultaa ja kullutusta sekä hopeaisia kelloja.

Meiltä saatte myös hienoja vihkioemuksia, sekä lupakirjoja kun menette naimisiin.

A. H. BEATH, Parhain kellojen korjaaja.

## Halutaa tietää

Entinen toverini John Lähti, kotoisin Myllymäeltä, Vaasan

## TYÖKANSAN

## Kirja- ja Paperikauppa

ON VARMASTI ARVOKKAIMMAN TAVARAN KESKUS NAISIA KAKSOISKAUPUNGEISSA.

## Tehkää ostoksenne meillä!

MEILLÄ ON Hieno ja MONIPUOLINEN VARASTO ENGLANNINKIELISIÄ POSTIKORTTEJA JA LASTEN KIRJOJA KANKAALLE PAINETTUNA. KIRJOITUSTARPEITA

FOUNTAIN KYNIA uusia eri lajeja joista halvin on \$1.25, sekä on siisti kynä. Seuraavassa lajissa on yhdistetty muste- ja lyijykynä ja maksaa ainoastaan \$1.75.

Ja sitten niitä maailman kuulujia Waterman'in, aivan uusinta laja, itse täyttäviä ja hinnat näillä on \$2.75—\$4.25

## Rientäkää katsomaan!

## Hyvä tilaisuus tehdä rahaa!

Meiltä voitte ostaa maita Fort Williamista ja Port Arthurista sekä ympäristöltä. Meillä on monivuotinen kokemus palvella yleisöä. Jos tarvitsette palo- y. m. vakuutuksia niin kääntykää meidän puoleemme.

Nyt kun olemme ejuuri avanneet kiinteimistö konttorin tässä kaupungissa niin pyydämme päästä yleisön suosioon rehelliellä kohtelullamme. Välitämme maita y. m. asioita.

Konttorimme sijaitsee 718 McTavish st., Cor. Simpson Phone 1872.

Me välitämme kolie ja puita huolellisesti ja nopeasti.

## Wm. Hober Co.

Kiinteimistö ja vakuutus asiamiehet

(Kysykää kirjeellisesti.)

## Ostakaa kolinne

WHITEHEAD LTD.

264 Bay st., Puhelin 1342

## RAY, STREET &amp; Co

S. W. RAY,

PERUSTETTU 1881.

C. W. JARVIS.

## PANKKIIRIT

PORT ARTHUR, 10 &amp; 12 Cumberland st.

PORT WILLIAM, 202 Simpson st.-401 McTavish st. 700 Victoria ave.

5 "n" korkoa maksettavan edellytyksellä meidän edellytyksenä -kassalossamme, kun palvete ostokseen vähintään \$1.00.

Me lainaamme rahaa, jos tahdotte rakentaa tai ostaa kodin. Me voimme vakuuttaa teidät tapaturman vakuutuksella. Meillä on suuri joukko huoneita ja taloja Fort Arthurissa ja Fort Williamissa ja myytävänä sekä vuokrattavana.

Piiretteli parhaimmille hinoille kaikkien Suomen satamien myydyin halvimmilla hinoilla. — Myykin rahastoja, jotka laukeavat maksattaviksi postikortteina, myydään laulakalle määpöillä.

## SUOMALAINEN

## RUOKALA

JA

## VIERASKOTI

## Kuumaa!

## Kuumaa!

Tammikuun pakkausella on suurin nautinto istua Second streetin uuden saunan lauteilla.

Sauna on nyt valmis ja yleisön käytettävissä joka Tiistai, Torstai ja Lauantai.

K. NYMAN, 220 Second st., Port Arthur.

## Port Arthurin ilmoituksia.

## Suomalainen Kelloseppä

Uusia kelloja ja kellonperiä y. m. myytävänä. Korjaustyötä teen joutuin ja huolellisesti.

Ivar Salo, Bay St., 266.

## D. MYOHANEN,

parturiniike 281 Bay st. Työ taataan ja jos olette tyytyväisiä, niin sanokaa ystävillemme tai jos ette ole tyytyväisiä, niin sanokaa minulle.

## HUOMATKAA!

Kehoitin arvoisan yleisöä tuomaan vanhat kenkänsä liikkeeseen niin laitan ne jälleen uusia oikein kohtuullisilla. Syypäsi on myös satavarna.

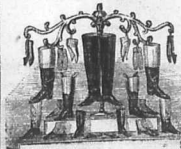
Onni Honkanen 112 Cumberland st.

## PALLOHUONE

Tupakkaa, sikunaria, paperossia ja virvoitusjuomia.

Jackson & Ahlbom, 78 AVH 625.

## Jalkineliike



A. MATTSON,

264 Bay St., Port Arthur, Ont.

## Vanhanmaan Lääkäri

TOHTORI H. KOLJONEN

Tunnit: 10—11 a. p. 2—4 ja 7—8 j. p. p.

Pyhästä 10—11 a. p. Konttoripuhelin 1494.

Asuntopuhelin 1474. Rutan Block, Room 7, lähellä Posti Offisia.

Port Arthur.

## Kiinteimistöjä

## myydään,

Lainoja haikitaa Palo- henki- ja tapaturma- vakuutuksia toimittamaan. R. SMEDBERG & CO 318 Bay St. Telef. 349

## UUSI PARTURILIIKE

## Sahauttakaa hal- konne koneella.

Me sahasseme teille puita. Tilaukset suoritetaan nopeasti. Kysykää puhelimitse 1559 N.

Jäsketmaa, aikaaria, paperossia ja tupakkaa, makeisia, kylmiä ja lämpimiä virvoitusjuomia saatavana Bay ja Algoma st. kulmassa. JAMES BAJOPLES

## Fort Williamin ilmoituksia.

## SAARI &amp; TIMONEN Parturiniike

603 Simpson st., Fort William. Paritavetia terotetaan.

## Arv. kansalaiset Huomatkaa?

Olen muuttanut ruoka-liikkeeni 824 Simpson st., Fort William. Ruokaa ja asunoto satavana; ruokaa ateriointiin, viikottain ja kunkaistain.

Toverudella

EMMA ALTO.

## Pallohuone.

Rajala & Eldola 454 Simpson St., Fort William. Ehdottomasti uusimman ajan pöydät, hyvät virvoitusjuomat ja tupakut saatavana.

## Scandinavian Restaurant.

## RUOKAA

saatavana kunkaistain, viikottain ja ateriointiin joka aika.

H. HERMANSON,

629 Simpson Street, Fort William.

## PARHAIN LÄÄKE

mitä ruumiinne kaipaa on SUOMALAINEN SAUNA. Käykää siellä viihtomassa ja kulinimassa."

229 Robertson st.,

Fort William.

Alusvaatteita pestään. J. A. PAJUNEN (Saanottaja)

## QUEEN

Ensiluokan räätälinliike. Vaatteita puhdistetaan ja siilitään 105 Syndicate ave., Phone 1535, Fort William.

## SUOMALAINEN RAATA.

## LINLIKE,

jossa tehdään miesten ja naisten pukuja ja paltoja. Työ tataan ja hinnat kohtuulliset.

Otto Wilen,

Fort William, 108 Bethune St. Simpson ja Bethune katu- jen kulmassa.

## HUOMATKAA!

## Englanninkielien

## Tilatkää heti!

uolien palohuoneen kaupungin pujoisuus. Edelleen hän esitti, että Brown kadun palo-asema laitettaisiin parempaan kuntoon ja yleisesti uudistettai-  
sin. Raportti hyväksyttiin ja e-  
sitykset tulevat kaupungin val-  
tuuston käsiteltäviksi.

Cameron esityksen, että o-  
tettaisiin kaksi miestä käyttä-  
mään asien ostettua uutta ko-  
netta, komitea hyväksyi.  
Palokuntaan kuuluu nyt  
kaikkiaan 21 miestä, päällikkö  
niihin luettiin, joista neljä on  
vakituksella Fort Williamissa.  
Palokunta maksoi kaupungille  
viime vuonna \$22,000 ja tänä  
vuonna sen arvioidaan maksu-  
van \$25,000.

#### Vangitsivat romukauppiain.

Polisi vangitsivat viime kes-  
kiviikkona illalla päivällä Alfred  
Blintonin, jota on romukaup-  
pa 1726 Crawford avenuelta  
Westfordissa, syyllentyä varas-  
telujen tavarin vasaan ottam-  
misesta. Tavaroihin kuului  
\$200,00 arvosta kuparilankaa,  
joka epäillään varastetun Pat-  
tersonin elevaattorilla ja \$200-  
00 arvosta vaskea, joka on ven-  
ty Canada Iron Foundry yhti-  
on pihalla McGoogan Bros.  
kontrahtori-firma oli sen tal-  
veksi säilyttänyt.

Joitakin päiviä sitten ker-  
santti Burleigh, Port Arthuris-  
ta sai kirjeen eräältä McGoog-  
gan veljekseltä, jossa kirjies-  
si häntä pydettiin menemään  
Fort Williamiin tarkastamaan  
tavaraita, josko ne ovat tallel-  
la. Hän piti tarkastuksen kes-  
kiviikkona ja huomasi, että  
joitakin niistä on kadonnut ja  
hänelle kertoi eräs rautatien  
valvemies nähdensä poikasen  
myyvän kadonneiden vas-  
kikalojen kaltaisia vaskeja e-  
dellänmainitulle romukauppi-  
aalle.

Kersantti meni silloin kaasu-  
asemalle ja otti sieltä mukaansa  
kaksi konstaapelia joiden  
kanssa meni Blindonia kaup-  
paan, jossa syytti kauppiasta,  
että hän on ollut haittuansa  
suonut vaskikalappaista, jotka  
kauppias tunnustikin, mutta  
sanoi myyneensä ne joku aika  
sitten. Kun tulimme panttiin  
toimeen, löydettiin kaupasta  
kuparilankaa, jonka luultaan  
olevan Pattersonin elevaattorin  
varasteltua. Blinton on englan-  
tilainen ja ollut kaksi vuotta  
kauppiassa kaiken aikaa  
harjoittanut romukauppaa. Hän  
asiansa tulee esille poliisi-  
oikeudessa.  
Polisi on myöskin saanut  
tietoonsa kaksi galitsialaista  
poikaa, joiden otaksutaan k-  
neen nuo varkaudet.

#### Englanninkielen

taito tarkoittaa parempia työsuht-  
teita ja korkeampaa palkkaa. Me  
voimme opettaa engl. kielen lyhy-  
essä ajassa ja hankkia teille pal-  
kan lisäksi. Oppilaat, jotka  
nyt alkavat kurssin saavat \$5 a-  
lennuksen sekä voivat vapaasti ot-  
taa osaa kilpailuihin, joista ensim-  
mäinen palkinto on \$30 arvoisen.  
Tarkempi selostus lähetetään pyy-  
detäessä.

The Sampo Correspondence School  
Box 344, Chicago, Ill.

Kauppaa naapurillasi  
**Työkansaa!**

SISAANPÄÄSY miehiltä \$1.00, naisilta ja naamiotuilta 50c.  
7miehiä \$1.00, HUVITOIMIKUNTA.

## MILTON CARR,

### RAUTAKAUPPA -- LANG ST., COBALT.

Me käsittelemme lajitellun varaston keittouneja, rangia ja  
lämmitysuuneja ja nykyään voimme ne niissä antaa teille parhaim-  
mat ehdot. Samoin on meillä parhain varasto emalierattuja ja y-  
leensä metallitavaraa. Samalla on varastossamme laaja valikoima,  
pääasiassa kiväärerejä ja ampuma-aseita revolvereista alkaen ja mo-  
nipuolinen kokoelma patruuneja, jotka joka tapauksessa tulevat  
teitä tyydyttämään. Ainoa rautakauppa, jossa palvelee suomalai-  
nen kauppa-apulainen.

#### KELLOSEPPÄ.

Suomalainen kelloseppä, ja kor-  
jaustyö-liike avattu Copper Cliff-  
issä Matti Lahtalan talossa. Työ  
tehdiään huolellisesti ja nopeasti,  
uusien kellojen tilauksia välite-  
tään.  
Sulkeudun kansalaisten suosi-  
oon  
Kunnihoitajan  
P. F. Jalava  
Huom! Tavataan kurssin suo-  
rittaut herjoja samassa paikassa.

## Työkansan

## Kalenteri

on kaikille

Canadan  
suomalaisille

välttämätön  
kirja.

Tilatkaa heti!

Hinta 50 senttiä.

#### TILAUSLIPPU

Tilaa ..... kappaletta

Työkansan Kalenteria.

Osoite .....

#### Englannin kieltä

voi oppia hyvin lyhyessä ajassa  
jos otatte meiltä kurssin kirjeen-  
vaihdon kautta.

Tehkää sisälukijakirjoitukseen tä-  
min kuun ajalla, niin saatte vielä  
halvat maksuehdot.  
Meidän oppilaitoksemme on  
suurin ja täydellisin kuin mikään  
toinen oppilaitos Amerikassa ja  
antaa kurssija puolella hinnalla  
verrattuna toisiin. Kirjoitakaan  
meille heti ja kysykää ehtoja.  
The State Correspondence School,  
P. A. Box T. 572, Chicago, Ill.

#### Lääkäreitä.

J. A. DIXON, M. D.

Lääkäri, haavuri ja kättö.  
Office: Larch & Durham kulmaa  
sa. Puhelin 170.  
Asunto: Ignatius & Louis kulmaa  
sa. Puhelin 905.  
Vastaanotto aika 9-10 a. p. 2-4  
ja 7-8 i. p.  
Sudbury, : : : : : Ont

#### NOIN 20 VUOTTA

suuret joukot suomalaisista väes-  
töistä Sudburyn piirikunnassa o-  
vat ostaneet meiltä kelloja ja ju-  
velitavaroita sentään, että  
meillä on täydellinen varasto Ili-  
nois, Hamilton, Elgin ja Waltham  
tehtaiden paraita kelloja, kultia  
ja kullatuita sekä hopeaisia kel-  
lonkuoria.

Meiltä saatte myös hienoja viih-  
kisormuksia, sekä lupakirjoja  
kun menette naimisiin.

A. H. BEATH,  
Parhain kellojen korjaaja.

#### Halutaan tietää

Entinen toverini John Lähti,  
kotoisin Myllymäestä, Vaasan  
läänistä, jos sattut huomamaan  
nämä rivit niin oleppa hyvä ja  
heitti Keuruun poikaa kirjelle.  
Kaikilla muitakin toveritella ja  
toveriksi aikovilla työillä ja po-  
jilla kirjeet ovat tervetulleita.  
John Somppi, Crean Hill Mine,  
Ont., Canada.

Haluaisin tietää missä ole-  
lee ent. toverini Jacob Uusitalo  
eli Hill. Olsi tärkeitä asioita.  
enkö ole moneen vuoteen saanut  
hänestä mitään tietoa. Jos hän  
on itse saavuttanut onnistu-  
ksen, olen erittäin iloinen. Par-  
haastaan jos joku parantaa tiedoa  
hänestä minulle. Hän on al-  
toisin Ypäjästä ja laajoja Werner  
Wenhola, Box 4, Copper Cliff,  
Ont.

NAISSA KAKSOISKUPUNGEISSA.

## Tehkää ostoksenne meillä!

MEILLÄ ON Hieno ja MONIPUOLINEN VARASTO  
ENGLANNINKIELISIA POSTIKORTTEJA JA LASTEN  
KIRJOJA KANKAALLE PAINETTUNA.

KIRJOITUSTARPEITA  
FOUNTAIN KYNIA useita eri lajeja joista halvin on  
\$1.25, sekin on siisti kynä. Seuraavassa lajissa on yhdistetty  
muste- ja lyijykynä ja maksaa ainoastaan \$1.75.

Ja sitten niitä maailman kuulujia Waterman'in, aivan  
uusinta lajia, itse täyttäviä ja hinnat niillä on \$2.75-\$4.25

## Rientäkää katsomaan!

## Hyvä tilaisuus tehdä rahaa!

Meiltä voitte ostaa maita Fort Williamista ja Port Arthurista  
sekä ympäristöiltä.  
Meillä on monivuotinen kokemus palvelua yleisöä.  
Jos tarvitset palo- y. m. vakuutuksia niin kääntykää meidän  
puolellemme.  
Nyt kun olemm ejuuri avanneet kiinteistötoimintoon tässä  
kaupungissa niin pyydämme päästä yleisön suosioon rehellisellä  
kohtelullamme. Välittämme maita y. m. asioita.  
Konttorimme sijaitsee 718 McTavish st., Cor. Simpson  
Phone 1872.

Me välittämme kolia ja puita huolellisesti ja nopeasti.  
**Wm. Hoher Co.**  
Kiinteistöjä ja vakuutus asiamiehet  
(Kysykää kirjeellisesti.)

## Ostakaa kolinne

WHITEHEAD LTD.

264 Bay st., Puhelin 1342.

RAY, STREET & Co  
S. W. RAY. PERUSTETTU 1881. C. W. JARVIS.

## PANKKIIRIT

PORT ARTHUR, PORT WILLIAM.  
10 & 12 Cumberland st. 202 Simpson st.-491 McTavish st.  
709 Victoria ave.

5 "ku korkea makselaan edullisesti meidän edullispank-  
kioastossamme, kun palatit saatatoin edullisesti \$2.00.

Me lainaamme rahaa, jos tahdotte raken-  
taa elä ostan kodin.  
Me vakuutamme rakennuksia, huoneka-  
meilla on suuri joukko huoneita ja le-  
luja, vaatteita, arvoesineitä j.n.e. tui-  
ja myymään sekä vuokrattavaksi.  
Puhelita parhaimmille hinnoille kaikkien Suomen satamien myydään halvim-  
palla hinnalla. - Myöskin rakennuksia, jotka laukavast maksattaviksi postikun-  
toirissa, myydään kaikkialla maapalloja.

## SUOMALAINEN RUOKALA

JA  
**VIERASKOTI**

SUDBURYSSA, ONT.

Vastapiätä C. P. R. asemaa, tilaa 20 miehelle, puhtaat huo-  
neet, hyvät peitit, ruokaa saatavana kaiken aikaa.

MRS. PENNANEN, IDA NYBERG.

Huom! Työkansan tilauksia vastaanotetaan.

(T. P.)

## Ruotsin sahoja

Meiltä saatte hyvii Ruotsin SAHOJA jotka ovat STRIDS-  
BERG BIEREN tekoon, timentä teräisiä ja maksavat \$30.00 tus. tai  
\$1.00 kappale.

## The Fallis Foote Co.

Port Arthur, Ont.  
80 CUMBERLAND ST. S.

## Kelloseppä

Uusia kelloja ja kellonperiä y.  
m. myytävänä. Korjaustyötä teen  
joutuin ja huolessi.

Ivar Selo,  
Bay St., 266c.

D. MYOHANEN,  
parturiniike 281 Bay st. Työ taan-  
taa ja jos olette tyytyväisiä,  
niin sanokaa stävillenne tai jos  
ette ole tyytyväisiä, niin sanokaa  
minulle.

HUOMATKAA!  
Kelhoitan arvoisaa yleisöä tuo-  
maan vanhat kengissä liikke-  
eseen niin laitan ne jälleen uusi-  
si oikein kohtuullinolla. Syräk-  
siä on myös saatavana.

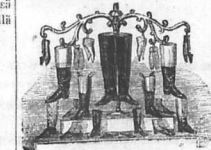
Onni Honkanen  
112 Cumberland st.

#### PALLOHUONE

Tupakkaa, sikaanra, paperossia  
ja virvoitusjuomia.

Jackon & Ahlbom,  
78 Ave. 622

## Jalkineliike



A. MATTSON,  
264 Bay St., Port Arthur, Ont.

## Vanhanmaan Lääkäri

TOHTORI H. KOLJONEN

Tunnit: 10-11 a. p. 2-4 ja  
7-8 j. p. p.

Pyhästä 10-11 a. p.  
Konttoripuhelin 1494.  
Asuntopuhelin 1474.  
Ruttan Block, Room 7, likellä  
Posti Offisia.

Port Arthur.

## Kiinteistöjä myydään.

Lainoja hankitaan  
Palo- henki- ja tapaturma-  
vakuutuksia toimittaan.  
R. SMEDBERG & CO  
318 Bay St. Telef. 349

#### UUSI PARTURILIKE

Oleli avannut

PARTURILIIKKEEN,

jossa palvelee kansalaisia  
huolellisesti.

PARTAVEITSIÄ TEROTE-  
TAAN.

JOHN PALO,  
300 Bay Str., Port Arthur.  
(K.L.)

## listipään uusi sauna

216 Mc Intyre St.

Avoinna joka keskiviikkona ja  
lauananta kello 2:sta 12:sta j.p.p.  
HUOM! Miesten aluvaatteita  
peitään.

## Parturiniike

603 Simpson st.,  
Port William.  
Partaveitisiä terotetaan.

## Arv. kansalaiset Huomatkaa?

Olen muuttanut ruoka-liikkeeni  
824 Simpson st., Port William.  
Ruokaa ja asunot saatavana;  
ruokaa aterioitain, viikottain ja  
kukansittain.  
Toveruudella  
EMMA ALTO.

## Pallohuone.

Rajala & Eldola 454 Simpson  
St., Port William. Ehdottomasti  
uusimman ajan pydyt, hyvät  
virvoitusjuomat ja tupakat saat-  
avana.

## Scandinavian Restaurant.

RUOKAA  
saatavana kuukausittain,  
viikottain ja  
aterioitain joka aika.  
H. HERMANSON,  
629 Simpson Street,  
Port William.

#### PARHAIN LÄÄKE

miä ruumiinne kaipaa on  
SUOMALAINEN SAUNA.  
Käykää siellä viittomassa ja  
kuhinnassa ???

229 Robertson st.,  
Port William.

Alusvaatteita peitään.

J. A. PAJUNEN  
(Saunottaja)

#### QUEEN

Ensiluokan räätälinliike.  
Vaatteita puhdistetaan ja  
silitetään 105 Syndicate ave.,  
Phone 1535, Port William.

## SUOMALAINEN RAATA- LINNIKE.

Jossa tehdään miesten ja nais-  
ten pukuja ja palttoja. Työ  
tätään ja hinnat kohtuulli-  
set.

Otto Wilen,  
Fort William, 108 Bethune St.  
Simpson ja Bethune karu-  
jen kulmassa.

#### HUOMATKAA!

SUUTARILIKE.

Jossa tehdään uusia kenkiä ja  
vanhoja korjataan.

ENSILUOKAN TYÖ!  
J. KUJALA,  
115 Robertson st.

## Imperial Bank of Canada.

laillistettu pääoma ...\$10,000,000  
Maksettu pääoma ...\$ 6,000,000  
Varasto .....\$ 6,000,000  
Me maksamme korkoa \$1.00 sille  
istä yleispiin.

Rahaa lähetetään Ruotsiin ylei-  
sen kurssin mukaan.

Fort Williamin haarakanto.

M. Cochran,  
Liikkeenhoitaja.



